

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny
<i>Przedmiot:</i>	Język francuski
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Forma arkusza:</i>	MJFP-P0-100
<i>Termin egzaminu:</i>	5 maja 2023 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	28 czerwca 2023 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadania otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.

Zadanie otwarte sprawdzające rozumienie tekstów pisanych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *un champ* zamiast *un champignon* w zadaniu 5.5.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *out* zamiast *août* w zadaniu 5.4.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *dames* zamiast *Damas* w zadaniu 5.7.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej
 - udziela odpowiedzi, która
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *un homme* zamiast *un livreur* w zadaniu 5.6.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *un bruit* zamiast *un livreur* w zadaniu 5.6.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *août et octobre* zamiast *août* w zadaniu 5.4.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *un champignon de Paris* zamiast *un champignon* w zadaniu 5.5.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *sierpień* zamiast *août* w zadaniu 5.4.
3. Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku francuskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
4. Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku francuskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
5. Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

1. W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
2. Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	F
1.2.			V
1.3.			V
1.4.			V
1.5.			F

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	E
2.2.		II.4) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	D
2.3.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	A
2.4.		II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	B
2.5.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	F

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji i Nauki z dnia 10 czerwca 2022 r. w sprawie wymagań egzaminacyjnych dla egzaminu maturalnego przeprowadzanego w roku szkolnym 2022/2023 i 2023/2024 (Dz.U. z 2022 r. poz. 1246).

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie wypowiedzi ustne o umiarkowanym stopniu złożoności, wypowiedziane w naturalnym tempie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.3) Zdający określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	A
3.2.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
3.3.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
3.4.		II.5) Zdający znajduje w wypowiedzi określone informacje.	C
3.5.		II.2) Zdający określa główną myśl wypowiedzi [...].	B

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	E
4.2.			C
4.3.			F
4.4.			A

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
5.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	C
5.2.		III.3) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B
5.3.		III.7) Zdający wyciąga wnioski wynikające z informacji zawartych w tekście.	A

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
5.4.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	VIII.1) Zdający przekazuje [...] informacje zawarte w materiałach wizualnych. VIII.2) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym [...] informacje sformułowane w tym języku obcym. III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.
5.5.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	
5.6.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	
5.7.		

Uszczegółowienia do zadania 5.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie 5.4.

- Zdający powinien prawidłowo zinterpretować wykres w tekście D i wskazać miesiąc, w którym sprzedaje się najmniej róż.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
août/aout / le mois d'août / / le mois d'aout	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
Août/Aout	
en août/aout	
au mois d'août / au mois d'aout	

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
Każdy inny miesiąc niż août/aout	odpowiedź niezgodna z tekstem
en été	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
pendant les vacances	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna

Zadanie 5.5.

- W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do tekstu C. Zdający powinien napisać, co powoduje chorobę winorośli.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
un champignon	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
des champignons	akceptowane jest użycie liczby mnogiej
champignon / le champignon	akceptowane jest pominięcie rodzajnika lub wpisanie wyrazu <i>champignon</i> z rodzajnikiem określonym

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
des insectes / le mauvais temps / la pluie / le cheval / les viticulteurs	odpowiedź niezgodna z tekstem
grzyb	odpowiedź w innym języku niż wymagany w zadaniu
les dégâts	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę

Zadanie 5.6.

- W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do tekstu A. Zdający ma napisać, kto obudził bohaterkę tekstu.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
un livreur	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
livreur / le livreur	akceptowane jest pominięcie rodzajnika lub wpisanie wyrazu <i>livreur</i> z rodzajnikiem określonym
un homme envoyé par un fleuriste	

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
une personne / un homme / quelqu'un	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
un facteur / Robert / une femme	odpowiedź niezgodna z tekstem
les bras du livreur	odpowiedź niezgodna z tekstem
une surprise / quelque chose / un bruit / la sonnette de la porte	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę

Zadanie 5.7.

- W odpowiedzi zdającego musi pojawić się odniesienie do tekstu B. Zdający powinien wskazać gatunek/nazwę róży, z której produkowano olejek różany.

Odpowiedź oczekiwana (1 pkt)	
Damas	
Przykładowe akceptowane odpowiedzi (1 pkt)	
Moyen-Orient	dopuszczalny błąd językowy, akceptowane jest podanie miejsca pochodzenia róży

Akceptowane są również inne odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, które są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Przykładowe niepoprawne odpowiedzi (0 pkt)	
France / Grasse / parfumerie / cuisine	odpowiedź niezgodna z tekstem
Afrique du Nord	odpowiedź nie jest wystarczająco precyzyjna
mélange / l'essence / l'eau	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentem tekstu otaczającym lukę

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
6.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
6.2.			A
6.3.		III.8) Zdający odróżnia informacje o faktach od opinii.	C
6.4.		III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C
6.5.		III.6) Zdający układa informacje w określonym porządku.	C

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	E
7.2.			D
7.3.			C
7.4.			B

Znajomość środków językowych

Zadanie 8.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
8.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		C
8.3.			A

Zadanie 9.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
9.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
9.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		C
9.3.			B
9.4.			A

Zadanie 10.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
10.1.	I. Znajomość środków językowych.	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	appelé
10.2.	<i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		produits
10.3.			repos

Zadanie 11.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	Je ne sais jamais
11.2.			depuis une semaine / depuis huit jours
11.3.			yeux bleus

Uwagi dotyczące oceniania prac zdających z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniach otwartych sprawdzających znajomość środków językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tych zadań nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
10.1.	apelé
10.3.	repôs

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
11.1.	Je ne sais jamai
11.2.	depuis une smaine

Wypowiedź pisemna

Zadanie 12.

Wzięłeś/Wzięłaś udział w konkursie na tekst piosenki. Podziel się swoimi wrażeniami na blogu.

- **Wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wziąć udział w tym konkursie.**
- **Przedstaw zasady konkursu.**
- **Przedstaw opinię jury na temat Twojego tekstu.**
- **Zrelacjonuj przebieg ceremonii wręczenia nagród.**

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.2) Zdający opowiada o czynnościach [...] i wydarzeniach z przeszłości [...].
- V.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...].
- V.6) Zdający przedstawia [...] opinię [...] innych osób.
- V.10) Zdający przedstawia sposób postępowania (np. udziela instrukcji [...], określa zasady).
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 5 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	5 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uszczegółowienia dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi poniżej w punktach 2–17 oraz ustaleniami przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
 - w przypadku wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu danego podpunktu z polecenia?
 - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu lub
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - **Przedstaw zasady konkursu.**
Le texte devait compter 250-300 mots. (jedno odniesienie)
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
Le texte devait compter 250-300 mots, en polonais.
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić:
 - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np.
 - **Przedstaw opinię jury na temat Twojego tekstu.**
Le jury a trouvé mon texte beau, original et actuel.
 - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np.

• **Wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wziąć udział w tym konkursie.**

J'aime rivaliser et ce concours est une bonne occasion de présenter mon talent.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Wyrażenia takie jak np. *participer au concours, s'intéresser à la musique, écrire/chanter une chanson / un texte, tenter l'expérience, gagner le concours, recevoir un prix, la longueur de la chanson, travailler dans le show-business* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą synonimicznych wyrazów/wyrażeń lub wzajemnie wykluczających się wyrazów/wyrażeń, lub za pomocą równorzędnych wyrazów/wyrażeń jest traktowana jako jedno odniesienie, np.

• **Przedstaw opinię jury na temat Twojego tekstu.**

Le jury a aimé et a adoré mon texte.

Le sujet de mon texte, original et peu banal, a plu au jury.

Le jury a aimé mon texte et il l'a critiqué.

8. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *beaucoup, peu, très*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
9. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
10. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
11. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.

• **Wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wziąć udział w tym konkursie.**

• **Przedstaw zasady konkursu.**

J'ai décidé de participer à ce concours car j'ai 19 ans.

12. Jeśli zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
13. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko się odniósł, a podpunkt, do którego zdający się odniósł, jako niezrealizowany, np. *Les attends de ce concours ont été faciles.* („nie odniósł się”)

15. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Nie wiem, kiedy...* / *Nie wiem, co...* / *Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np.
- **Wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wziąć udział w tym konkursie.**
Je ne sais pas pourquoi j'ai participé à ce concours. („nie odniósł się”)
16. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
- **Zrelacjonuj przebieg ceremonii wręczenia nagród.**
Burmistrz miasta a donné des prix aux lauréats. („nie odniósł się”)
17. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
- **Zrelacjonuj przebieg ceremonii wręczenia nagród.**
Le maire naszego miasta a donné des prix aux lauréats. („odniósł się”)

Task 12.

Wzięłeś/Wzięłaś udział w konkursie na tekst piosenki. Podziel się swoimi wrażeniami na blogu.

- Wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wziąć udział w tym konkursie.
- Przedstaw zasady konkursu.
- Przedstaw opinię jury na temat Twojego tekstu.
- Zrelacjonuj przebieg ceremonii wręczenia nagród.

Salut à tous,

J'ai participé à un concours d'écriture de chansons.

- Wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wziąć udział w tym konkursie.

VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający podaje powód wzięcia udziału w konkursie, np. *Mon ami m'a conseillé de participer à ce concours.* („odniósł się”)

Zdający może odnieść się na przykład do:

- swoich zainteresowań, preferencji, umiejętności, np. *J'ai décidé d'y participer parce que j'aime écrire.* („odniósł się”) / *Je suis fort en polonais et j'écris des textes avec facilité, alors je voulais présenter mon texte au concours.* („odniósł się i rozwinął”)
- korzyści wynikających z wzięcia udziału w tym konkursie, np. spełnienie własnych marzeń, zdobycie sławy lub nagrody, np. *Depuis toute petite, je rêve d'écrire des chansons.* („odniósł się”) / *Depuis toute petite, je rêve d'écrire des chansons et de travailler dans le show-business.* („odniósł się i rozwinął”) / *Je me suis décidé à participer au concours parce que je voulais gagner.* („odniósł się”) / *Je me suis décidé à participer au concours parce que je voulais gagner un ordinateur ou un voyage.* („odniósł się i rozwinął”)
- okoliczności i/lub osoby, które miały wpływ na decyzję zdającego (zachęta ze strony znajomego / nauczyciela języka polskiego / członka rodziny), np. *Mon prof de polonais m'a encouragé à y participer.* („odniósł się”) / *Mon copain a vu le texte de ma chanson, il l'a aimé et m'a conseillé de le présenter au concours.* („odniósł się i rozwinął”) / *J'ai décidé d'y participer et d'utiliser mon talent pour inviter les jeunes à aller au festival de chanson française.* („odniósł się i rozwinął”).

Wymagany jest spójnik *car, parce que, c'est pourquoi*, gdy z kontekstu nie wynika, że zdający podał powód wzięcia udziału w konkursie, np. *J'ai voulu participer à ce concours. Il a été organisé dans ma ville.* („nie odniósł się”), ALE *J'ai voulu participer à ce concours car il a été organisé dans ma ville.* („odniósł się”)

Wyrażenie opinii i/lub ocena konkursu nie są traktowane jako powód wzięcia w nim udziału, np. *C'était un concours idéal pour moi.* („nie odniósł się”), ALE mogą być elementem rozwijającym, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli podaje powód wzięcia udziału w konkursie, np. *C'était un concours idéal pour moi car j'adore chanter et écrire des textes.* („odniósł się i rozwinął”)

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający:

- nie podaje żadnych informacji na temat powodu wzięcia udziału w konkursie, np. *Le concours a eu lieu hier.*

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>Beaucoup de gens y ont participé.</p> <p>Ce concours a lieu tous les ans.</p>	<p>J'ai décidé d'y participer car je voulais impressionner mes amis et ma famille.</p> <p>Écrire des chansons, c'est ma passion, donc j'ai voulu y participer.</p>	<p>J'ai décidé d'y participer car je voulais impressionner mes amis, ma famille et devenir connu.</p> <p>J'adore écrire des textes pour de nouvelles chansons, composer la musique et puis, les chanter devant le public.</p>

• **Przedstaw zasady konkursu.**

V.10) Zdający przedstawia sposób postępowania (np. udziela instrukcji [...], określa zasady).

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia przynajmniej jedną zasadę konkursu.

Zdający może odnieść się na przykład do:

- tematyki tekstu piosenki, np. *Il fallait choisir le sujet lié à la nature.* („odniósł się”) / *Il était défendu d'employer des mots vulgaires, racistes et controversés.* („odniósł się i rozwinął”)
- długości / formy tekstu, np. *Le texte devait contenir de 100 à 150 mots.* („odniósł się”) / *Le texte devait se composer de trois couplets et un refrain et il devait être codé.* („odniósł się i rozwinął”)
- wieku / płci / miejsca zamieszkania uczestników / typu szkoły, np. *Le concours est ouvert à tous.* („odniósł się”) / *C'était un concours adressé aux jeunes de 15 à 19 ans qui s'intéressent à la musique.* („odniósł się i rozwinął”)
- organizacji konkursu: sposobu przyjmowania zgłoszeń, czasu trwania, terminu przesyłania prac, sposobu przesyłania/kodowania prac, etapów konkursu, opłat związanych z konkursem, składu jury konkursowego, np. *Le concours se composait de deux étapes.* („odniósł się”) / *Il fallait s'enregistrer sur le site de l'organisateur.* („odniósł się”) / *On pouvait envoyer les textes jusqu'au 1^{er} mai, par mail ou par courrier.* („odniósł się i rozwinął”)
- nagród, sposobu poinformowania o wygranej, sposobu przekazania nagrody, kryteriów wyboru zwycięzcy, np. *Les résultats du concours seront annoncés sur le site de l'organisateur.* („odniósł się”) / *Le gagnant recevra 1000 euros et son texte sera publié dans un magazine musical.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający wyraża opinię na temat zasad konkursu, to taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako rozwinięcie, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli przedstawia zasady konkursu, np. *Les règles étaient simples.* („nie odniósł się”), ALE *Les règles étaient simples : les participants devaient habiter en Pologne et avoir 18 ans.* („odniósł się i rozwinął”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Je n'ai pas aimé les règles du concours. Chaque participant devait respecter les règles du concours.	Pour y participer, il fallait payer huit euros. Le texte ne pouvait pas être écrit à la main.	Il fallait écrire des textes courts dans sa langue maternelle et sans faute. On devait écrire les paroles d'une chanson et les envoyer par mail à l'organisateur du concours.

• **Przedstaw opinię jury na temat Twojego tekstu.**

V.6) Zdający [...], przedstawia [...] opinię [...] innych osób.

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia zdanie jury na temat jego tekstu. Opinia jury może być pozytywna, negatywna lub neutralna, np. *Le jury a critiqué mon texte.* („odniósł się”)

Zdający może odnieść się na przykład do:

- użytego języka: bogactwa językowego / ubożego słownictwa, języka potocznego, np. *Le jury a été impressionné par la langue de mon texte.* („odniósł się”) / *Le jury a été impressionné par la richesse de la langue de mon texte.* („odniósł się i rozwinął”)
- ujęcia tematu, np. *Le jury a trouvé mon texte original.* („odniósł się”) / *Selon le jury, mon texte était banal, utilisait des stéréotypes, manquait de finesse.* („odniósł się i rozwinął”)
- przestrzegania zasad konkursu, np. *Le jury a critiqué mon texte qui dépassait le nombre de mots.* („odniósł się”) / *Le jury a critiqué mon texte qui était ennuyeux et dépassait le nombre de mots.* („odniósł się i rozwinął”)
- wyboru tematu tekstu piosenki lub sposobu jego przedstawienia, np. *Le thème de ma chanson n'a pas plu au jury.* („odniósł się”) / *Le jury a apprécié la façon originale dont j'ai traité le sujet mais malheureusement mon texte était trop long.* („odniósł się i rozwinął”)
- podobieństwa do innych tekstów, np. *Selon le jury, mon texte ressemblait à une chanson de Zaz.* („odniósł się”) / *Mon texte ressemblait beaucoup à une chanson connue, c'est pourquoi il a été rejeté par le jury.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający przedstawia opinię innych osób, w tym swoją opinię, to taka realizacja tego podpunktu polecenia może być traktowana jako rozwinięcie, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli przedstawia opinię jury, np. *Selon mon père, mon texte était original.* („nie odniósł się”), ALE *Selon mon père, mon texte était original et le jury était du même avis et m'a accordé un prix.* („odniósł się i rozwinął”) / *Je savais que mon texte était excellent.* („nie odniósł się”), ALE *J'étais sûr que mon texte était excellent mais le jury avait une autre opinion et l'a critiqué.* („odniósł się i rozwinął”)

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Selon moi, le jury a pris une mauvaise décision. Mes amis ont aimé ma chanson.	Les membres du jury ont été enchantés. Le verdict du jury m'a encouragé à continuer à écrire.	Pour le jury, mon texte était un peu enfantin. Il m'a conseillé de faire plus attention aux sujets et à la langue de mes textes. Les membres du jury n'étaient pas d'accord : certains ont apprécié mon texte, d'autres l'ont critiqué.

• Zrelacjonuj przebieg ceremonii wręczenia nagród.

V.2) Zdający opowiada o czynnościach [...] i wydarzeniach z przeszłości [...].

V.3) Zdający przedstawia fakty z przeszłości [...].

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający relacjonuje przebieg ceremonii wręczenia nagród, tj. przedstawia **przynajmniej jedną czynność / wydarzenie**, które miało miejsce podczas tej ceremonii, na przykład: *Au début, on a présenté tous les participants.* („odniósł się”) / *Le président du jury a présenté tous les participants. Puis il a annoncé qui a gagné et a remis le prix au gagnant.* („odniósł się i rozwinął”)

Jeżeli zdający podaje **wyłącznie** informacje/fakty dotyczące okoliczności ceremonii wręczenia nagród, np.

- uczestników (np. członków jury, grona laureatów/gości)
- czasu i/lub miejsca ceremonii
- wręczanych nagród
- panującej atmosfery

bez uwzględnienia **przynajmniej jednej czynności**, która miała miejsce podczas tej ceremonii, to taka realizacja tego podpunktu polecenia klasyfikowana jest na **poziom niższy**, np. *La cérémonie de remise des prix a été organisée le 30 avril. Elle a commencé à 18h et s'est terminée 2 heures plus tard.* (R→O) / *Tous les participants du concours ont été invités à cette cérémonie.* (O→N)

W/w informacje mogą być traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli wskazuje **przynajmniej jedną czynność** wykonaną w trakcie wręczenia nagród, np. *La cérémonie de remise des prix a été organisée à la mairie samedi dernier.* („nie odniósł się”), ALE *La cérémonie de remise des prix a été organisée à la mairie samedi dernier. Le maire a présenté le gagnant.* („odniósł się i rozwinął”)

Wyrażenie opinii i/lub ocena przebiegu ceremonii wręczenia nagród nie są traktowane jako relacjonowanie jej przebiegu, np. *Cette cérémonie était belle.* („nie odniósł się”), ALE mogą być **elementem rozwijającym**, **pod warunkiem** że zdający realizuje kluczowy element tego podpunktu polecenia, czyli wskazuje, co działo się w trakcie ceremonii wręczenia nagród,

<p>np. <i>Cette cérémonie était belle. Un chanteur connu a annoncé le gagnant du concours.</i> („odniósł się i rozwinął”)</p> <p>Jeżeli zdający opisuje ceremonię, która dopiero się odbędzie, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana <u>na poziom niższy</u>, np. <i>Samedi, le maire va distribuer des prix dans la maison de culture.</i> R→O („odniósł się”)</p>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>Je ne suis pas allé à cette cérémonie.</p> <p>La mairie organise la cérémonie de remise des prix.</p>	<p>Le directeur de la maison de culture a ouvert la cérémonie.</p> <p>Tous les participants sont venus à la cérémonie et le gagnant a présenté son texte.</p>	<p>Le président du jury a salué le public, il a dit qui a gagné et a invité le gagnant sur scène.</p> <p>Après la présentation des participants, le jury a annoncé le gagnant. Le concert de Mono a terminé la cérémonie.</p>

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności i logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna, funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami i nie zawiera fragmentów, które są sprzeczne z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania.

2 pkt	Wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB w wypowiedzi występują sporadyczne usterki w spójności i/lub logice.
1 pkt	Wypowiedź zawiera dość liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i/lub całego tekstu.
0 pkt	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

Jeśli w pracy występuje dłuższy fragment tekstu (np. 1–2 zdania), który jest niejasny/niekomunikatywny, przyznaje się 1 punkt. Jeśli takich fragmentów jest więcej lub są one dłuższe, przyznaje się 0 punktów.

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

1. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku połączenia wypowiedzi piszącego z podanym początkiem, np.
Salut à tous,
J'ai participé à un concours d'écriture de chansons.
J'ai choisi un autre concours car le prix était plus intéressant.
 - braku połączenia między częściami tekstu, np. odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakowania” z jednego czasu gramatycznego na inny)
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują zakłócenie komunikacji, np. sprawiają, że odbiorca gubi się, czytając tekst
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu tłumaczącego taką właśnie realizację danego podpunktu).
2. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
3. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
5. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
6. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.
7. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
8. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
9. Jeśli praca (lub jej obszernie fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalnych oraz struktur gramatycznych użytych w wypowiedzi.

3 pkt	szeroki zakres środków językowych; liczne precyzyjne sformułowania
2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; wyłącznie najprostsze środki językowe ALBO zakres środków językowych uniemożliwiający zdającemu zrealizowanie polecenia

Praca może otrzymać liczbę punktów wskazaną w tabeli, jeśli spełnia wszystkie wymagania określone dla danej kategorii punktowej. Jeśli spełnia je tylko częściowo, jest kwalifikowana na poziom niższy, np. praca, która charakteryzuje się szerokim zakresem leksyki, ale zadowalającym zakresem struktur gramatycznych, otrzymuje 2 punkty.

Pod pojęciem „szeroki zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1 (lub wyższym), które umożliwiają zdającemu swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „zadowalający zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne na poziomie B1, które umożliwiają zdającemu w miarę swobodne i precyzyjne zrealizowanie polecenia.

Pod pojęciem „ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się mało zróżnicowane środki leksykalno-gramatyczne, często poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały głównie proste środki językowe.

Pod pojęciem „bardzo ograniczony zakres środków językowych” użytych w pracy rozumie się środki leksykalno-gramatyczne znacznie poniżej poziomu B1, które umożliwiają zdającemu zrealizowanie polecenia, ale wypowiedzi brakuje precyzji i użyte zostały jedynie najprostsze środki językowe.

Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *intéressant*, *super*, *génial*, stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej (np. *se renseigner* zamiast *demander des informations*; *En regardant la télé, il fait des mots croisés*. zamiast *Il regarde la télé et il fait des mots croisés*).

Do zakresu środków językowych zalicza się środki leksykalne oraz struktury gramatyczne użyte poprawnie lub z drobnymi błędami, np. ortograficznymi, pod warunkiem że zdający stosuje te struktury odpowiednio do sytuacji komunikacyjnej, a kontekst, w którym ich użyto, jest jasny i zrozumiały dla odbiorcy, np. *Elle habite au cinquième étage*.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

Oznaczanie błędów w wypowiedziach pisemnych

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie wyrazu kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym wyrazie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (g <u>z</u> ać) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
6. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie. W takich pracach oznacza się błędy.
7. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego w danym roku szkolnym*. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film, groupe*, np. *série „M jak miłość”, livre „Świat Dysku”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
9. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta

indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

10. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli wyraz *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
11. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są wyrazy oddzielone spacją, np. *la rue* (2 wyrazy), *chez le docteur* (3 wyrazy), 1780 (1 wyraz), le 10.01.2017 (2 wyrazy), le 10 janvier 2017 (4 wyrazy).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - wyrazy łączone apostrofem, np. *l'hôtel, j'ai*
 - wyrazy łączone dywizem, np. *rendez-vous, c'est-à-dire*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 wyraz, le *XX^e siècle* = 3 wyrazy.
4. Podpis XYZ nie jest uwzględniany w liczbie wyrazów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia się w liczbie wyrazów symboli graficznych używanych w internecie (np. „buźki”).
6. Bierze się pod uwagę w liczbie wyrazów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *J'ai lu Nowe Horyzonty*. – 4 wyrazy.